阿尔高州州立银行的 555个链路

555 LINKS FOR THE AARGAU CANTONAL BANK

Aargauische Kantonalbank AKB在其
全新行政总部
使用了德特威勒通信网络。

The Aargauische Kantonalbank AKB uses a communications network from Datwyler in its new administrative headquarters.

2011年6月中旬，AKB将其大量后台作业内容集中至一起，而此前这些工作分布在Aarau的众多站点。新建筑由瑞士联邦铁路公司建造，并于2010年10月开工，其员工可在3,000平方米的超现代化工作场所中办公。这包括可独立调节高度的办公桌、创新的冷却吊顶、可吸音天花板和现代、高性能的通信基础设施。而上述的最后一项就是由德特威勒公司所提供的。

In the middle of June 2011 AKB centralised the bulk of its back office jobs, previously spread over several local sites, in Aarau. In the new station building, constructed by Swiss Federal Railways and inaugurated in October 2010, employees enjoy ultra-modern workplaces on 3,000 square metres of floor space. These include individually height-adjustable desks, an innovative cooling ceiling, sound-absorbent ceiling panels and a modern, high performance communications infrastructure. The latter comes from a single source – Datwyler.

万兆解决方案已经就绪
10-Gigabit ready

金融服务提供商将电子规划工作托付给了苏黎世的Hefti公司Hess. Martignoni (HHM)公司，该公司在Aarau设有办事处。要求是符合当前ISO/IEC标准的E_a级通用布线系统，该标准能以高达每秒万兆比特的数据速率传输其所有应用。负责的规划师Walter Jlli建议安装德特威勒的布线系统，自2010年10月开始，位于Aarau的Kurt Lüscher AG就已安装了该系统。

The financial services provider entrusted the electrical planning to the Zurich firm of Hefti. Hess. Martignoni (HHM), which has a branch in Aarau. The requirement was for a Class E_a generic cabling system conforming to the current ISO/IEC Standard, which could transmit all their applications at data rates of up to 10 gigabits per second (10 Gbit/s). Walter Jlli, the planner responsible, recommended a Datwyler cabling system which was installed by Kurt Lüscher AG of Aarau, starting in October 2010.

全新的通信布线包含555个链接，并将AKB行政总部的所有工作站连接至一个中央机房。出于安全原因，主干连接属于冗余设计：光纤和铜缆同时连接至办公群中的两个大型的内部主干。各楼层中，7类线缆和德特威勒公司的全新超六类连接技术被用于进行无故障的数据、语音和电力传输（以太网供电，PoE）。服务工程师Roland Meier及其团队在阁楼中安装了22千米的Uninet 7702屏蔽电缆和1,000多个MS连接模块。

The new communication cabling comprises 555 links and connects all the office work stations in AKB administrative headquarters with a central plant room. For security reasons the backbone connections are of redundant design: fibre-optic and copper cables are sent in parallel to two large sub-distributors in the office complex. On the individual floors Category 7 cables and Datwyler's new Category 6_a connection technology are used for trouble-free data, voice and power transmission (Power over Ethernet, PoE). Roland Meier, the service engineer, and his team have fitted 22 kilometres of Uninet 7702 shielded cable and over 1,000 MS connection modules inside the hollow floor.

未来的高适应性
High future viability

现代通信基础设施的一个特殊功能便是应对未来的使用变化，并对安全性进行大量投资。而德特威勒20年的系统保障以及办公区域中与数据电缆平行铺设的小型管道可确保这一点。如果AKB需要更高的传输速率，那么纤细的光纤电缆就可利用气流吹入这些小型管道，以实施集成的光纤到桌面布线（FTTD）。

A special feature of the modern communication infrastructure is high investment security as regards future changes of use. Contributing to this is Datwyler's 20 year system guarantee as well as the mini-tubes laid parallel to the data cables into the office area. Should the AKB ever need higher transmission rates, thin fibre-optic cables can be blown into these mini-tubes to implement integrated Fibre-to-the-Desk cabling (FTTD).

借助于材料的高质量和安装简便性以及安装人员细致入微的工作和各方之间良好的协调，安装和启动均进展得十分顺利。新基础设施得以及时交付至AKB。

Both installation and start-up went off smoothly, thanks to the high quality and ease of installation of the material used, careful work by the installers and good coordination between all those involved. The new infrastructure was handed over to the AKB on time.

安全冗余：内部主干同时通过光纤和铜缆进行平行连接。

Security by redundancy: The sub-distributors are connected with parallel fibre-optic and copper cables.

Roland Häfelfinger
瑞士西北区销售工程师
Sales Engineer Northwest Switzerland
roland.haefelfinger@datwyler.com